

rørte parter konsultere hinanden med henblik på en snarlig løsning af tvisten gennem forhandling eller ved hjælp af andre fredelige midler efter parternes valg, herunder henvendelse til denne traktats rette organer og efter fælles overenskomst henvisning til Den Internationale Domstol i overensstemmelse med Domstolens statut. De berørte parter skal holde Eksekutivrådet underrettet om de foranstaltninger, som træffes.

3. Eksekutivrådet kan bidrage til løsningen af en tvist, som måtte opstå vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af denne traktat, med alle de midler, som det anser for passende, herunder tilbyde sig som mægler, opfordre de i tvisten involverede deltagerstater til at søge at finde en løsning gennem en proces efter deres eget valg, henlede Konferencens opmærksomhed på sagen samt anbefale en tidsfrist for den valgte procedure.

4. Konferencen skal behandle spørgsmål vedrørende tvister rejst af deltagerstater, eller som Eksekutivrådet har henledt dens opmærksomhed på. Konferencen skal, når den finder det nødvendigt, oprette organer - eller overdrage opgaver til eksisterende organer - med henblik på løsning af disse tvister i overensstemmelse med artikel II, paragraf 26 j).

5. Konferencen og Eksekutivrådet er med forbehold af bemyndigelse fra De Forenede Nationers Generalforsamling hver især bemyndiget til at anmode Den Internationale Domstol om en vejledende udtalelse vedrørende ethvert retligt spørgsmål, som opstår inden for rammerne af Organisationens virksomhed. En aftale mellem Organisationen og De Forenede Nationer skal indgås til dette formål i overensstemmelse med artikel II, paragraf 38 h).

6. Denne artikel er uden præjudice for artikel IV og V.

ARTIKEL VII ÆNDRINGER

1. På et hvilket som helst tidspunkt efter denne traktats ikrafttrædelse kan enhver deltagerstat foreslå ændringer til denne traktat, protokollen, eller til protokollens bilag. Enhver deltagerstat kan også foreslå ændringer i overensstemmelse

ties concerned shall consult together with a view to the expeditious settlement of the dispute by negotiation or by other peaceful means of the parties' choice, including recourse to appropriate organs of this Treaty and, by mutual consent, referral to the International Court of Justice in conformity with the Statute of the Court. The parties involved shall keep the Executive Council informed of actions being taken.

3. The Executive Council may contribute to the settlement of a dispute that may arise concerning the application or interpretation of this Treaty by whatever means it deems appropriate, including offering its good offices, calling upon the States Parties to a dispute to seek a settlement through a process of their own choice, bringing the matter to the attention of the Conference and recommending a time-limit for any agreed procedure.

4. The Conference shall consider questions related to disputes raised by States Parties or brought to its attention by the Executive Council. The Conference shall, as it finds necessary, establish or entrust organs with tasks related to the settlement of these disputes in conformity with Article II, paragraph 26 (j).

5. The Conference and the Executive Council are separately empowered, subject to authorization from the General Assembly of the United Nations, to request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question arising within the scope of the activities of the Organization. An agreement between the Organization and the United Nations shall be concluded for this purpose in accordance with Article II, paragraph 38 (h).

6. This Article is without prejudice to Articles IV and V.

ARTICLE VII AMENDMENTS

1. At any time after the entry into force of this Treaty, any State Party may propose amendments to this Treaty, the Protocol, or the Annexes to the Protocol. Any State Party may also propose changes, in accordance with paragraph 7, to